

**14 ARALIK 1972 TARİHLİ AVRUPA SOSYAL GÜVENLİK  
SÖZLEŞMESİNİN 7 VE 26 NCI MADDELERİNE UYGUN  
OLARAK, HOLLANDA KRALLIĞI İLE TÜRKİYE  
CUMHURİYETİ ARASINDA 5 NİSAN 1966 TARİHİNDE  
DÜZENLENEN HOLLANDA - TÜRKİYE SOSYAL GÜVENLİK  
SÖZLEŞMESİNİN REVİZYONUNU AMAÇLAYAN VE  
HAKLARIN MEŞRULUĞUNU İLGİLENDİREN EK  
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

*(Resmi Gazete ile yayımı: 24.10.2001 Sayı: 24563 )*

**Kanun No**  
**4714**

**Kabul Tarihi**  
**17.10.2001**

**MADDE 1.** – 6 Ocak 2000 tarihinde Ankara’da imzalanan “14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 ve 26 ncı Maddelerine Uygun Olarak, Hollanda Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti Arasında 5 Nisan 1966 Tarihinde Düzenlenen Hollanda -Türkiye Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu Amaçlayan ve Hakların Meşruluğunu İlgilendiren Ek Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2.** – Bu Kanun, yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3.** – Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 ve 26 ncı  
Maddelerine  
Uygun Olarak, Hollanda Krallığı ile Türkiye Cumhuriyeti Arasında 5 Nisan 1966  
Tarihinde  
Düzenlenen Hollanda -Türkiye Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu  
Amaçlayan ve  
“Hakların Meşruluğunu İlgilendiren”  
EK ANLAŞMA  
Taleplerin ve Ödemelerin Araştırılması  
Madde 1**

1. Yardım talebinde bulunulan taraf devletin yetkili kurumu, talep sahibini ve gerektiğinde aile bireylerini ilgilendiren bilgilerin doğruluğunu araştırmak ve kanıtlayıcı belgeleri ve diğer benzeri belgeleri diğer taraf devletin yetkili kurumuna bu sonucu kurumun talebi işleme koymasına elverişli olacak şekilde göndermek zorundadır.

4714

17.10.2001

2. 1 inci fıkra, bir taraf devletin yetkili kurumunun, diğer taraf devletin kurumuna bu diğer taraf devletin ülkesinde oturan veya bulunan yardım sahiplerine yapılan ödemelerin doğruluğu hakkında araştırma yapılmak üzere talepte bulunması halinde de uygulanır.

3. 1 ve 2 nci fıkralarda sözü edilen bilgiler, adres, çalışma, öğrenim, gelirler, aile durumu ve işe elverişlilik veya sağlık durumuna da yaygınlaştırılır.

4. Taraf devletlerin yetkili kurumları doğrudan birbirlerine veya karşılıklı yardım sağladıkları kimselere veya bunların temsilcilerine başvurabilirler.

5. Taraf devletlerden birinin elçilik ve konsolosluk mensupları ve yetkili kurumları, yardımlardan yararlanma haklarının belirlenmesinde ve yardım sağladıkları kimselere yapılan ödemelerin meşruluğunun kontrolünde gerekli bilgileri talep etmek üzere, diğer devletin yetkili kurumlarına başvurabilirler.

6. Bir önceki fıkrada sözü edilen yetkili kurumlar aracılığıyla, aynı zamanda vergi daireleri, medenî hal veya nüfus idareleri, aile tescil büroları, İş ve İşçi Bulma Kurumu ve öğrenim kurumlarından da gerekli bilgiler talep edilebilir.

7. 5 inci fıkrada bahsedilen bilgiler, taraf devletin yetkili kurumu tarafından, diğer taraf devletin elçilik ve konsolosluk temsilcileri veya yetkili kurumlarınca yapılan taleplerin alındığı tarihten itibaren üç aydan az bir süre içerisinde gönderilir.

### **Kimlik Tespiti**

#### **Madde 2**

Bir taraf devletin mevzuatı uyarınca yardımdan yararlanma hakkını ve ödemenin meşruluğunu belirleyebilmek için, Anlaşmanın uygulandığı kimseler, oturdukları devletin yetkili kurumuna resmî bir kimlik belgesi ibraz ederek kimliklerini kanıtlamak zorundadırlar. Yetkili kurum böylece, ilgili kimseyi ibraz ettiği kimlik belgesine göre usulüne uygun olarak hüviyet tespiti yapar.

İlgili kimsenin oturduğu yerin yetkili makamınca düzenlenen geçerli bir pasaport veya bir kimlik kartı, kimlik belgesi sayılır.

Oturma yeri ülkesinin yetkili kurumu, diğer taraf devletin yetkili kurumuna kimlik belgesinin bir kopyasını kimlik araştırması yapılmış belge olarak gönderir.

### **Tıbbî Kontrol**

#### **Madde 3**

1. Sosyal Sigortalar Kurumu (SSK), yetkili kurumun talebi üzerine Türkiye’de oturan talep sahiplerinin veya yardım sahiplerinin, Hollanda mevzuatında öngörülen, tıbbî ve idarî kontrolleri yapar.

2. La Landelĳk Instituut Sociale Verzekeringen (LISV), yetkili kurumun talebi üzerine Hollanda’da oturan talep sahiplerinin veya yardım sahiplerinin, Türk mevzuatında öngörülen tıbbî ve idarî kontrollerini yapar.

4714

17.10.2001

3. İlgilinin işe elverişlilik derecesinin değerlendirilmesinde, her iki taraf devletin yetkili kurumları, diğer devletin kurumlarınca gönderilen tıbbî raporlara ve idarî bilgilere dayanabilirler. Bununla birlikte yetkili kurumun ilgiliyi, seçtiği bir hekime muayene ettirme ve onu yetkili devlet ülkesinde tıbbî bir muayeneye davet etme hakkı saklıdır.

4. İlgili kimse, 3 üncü fıkrada sözü edilen davete uymak, muayene için hazır bulunmak ve muayeneye tabi olmak zorundadır. Eğer sağlık nedenleriyle yetkili kurumun muayene için kendisini davet ettiği devlet ülkesine gitmek durumunda olmadığını kanıtlarsa, durumdan bu kurumu hemen haberdar etmeye mecburdur. Bu takdirde aynı yetkili kurumca tayin edilen hekimden alacağı bir tıbbî raporu göndermekle yükümlüdür. Bu raporda seyahat olanaksızlığına yol açan tıbbî nedenler ve olanaksızlığın sona ereceği süre belirtilir.

5. Eğer tıbbî muayene yetkili devlet ülkesinde yapılırsa, tıbbî muayene giderleri ve yol ve konaklama giderleri muayeneyi talep eden kurumun yükümlülüğündedir.

### **Ret, Askıya Alma, Kaldırma**

#### **Madde 4**

Taraf devletlerden birinin yetkili kurumu, talep sahibinin, yardım sahibinin veya diğer taraf devletin yetkili kurumunun gerekli bilgileri göndermediği kanaatine varması, bilgilerin talep tarihini izleyen üç ay içinde gönderilmemiş olması, bilgilerin eksik olması veya ilgilinin yetkili kurumca öngörülen muayeneye tabi olmaması veya muayenenin zamanında ya da tam olarak yapılmamış olması hallerinde, malûllük, yaşlılık veya ölüm aylığını veya aile ödeneğini reddetmeye, askıya almaya veya kaldırmaya yetkilidir.

### **Yürürlük**

#### **Madde 5**

Bu Ek Anlaşma Hollanda -Türkiye Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin tamamlayıcı parçasını oluşturan ve 6 Ocak 2000 tarihinde imzalanan Anlaşma ile aynı koşullar dahilinde ve aynı süre için yürürlükte olacaktır.

Bu Ek Anlaşma 6 Ocak 2000 tarihinde Ankara'da Fransızca iki nüsha olarak düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

İmza

*Yaşar OKUYAN*

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

Hollanda Krallığı Hükümeti Adına

İmza

*S.I.H. GOSSES*

Hollanda Krallığı Büyükelçisi

**BU KANUNA AİT TUTANAKLAR**

**Türkiye Büyük Millet Meclisi**

<b>Cilt</b>	<b>Birleşim</b>	<b>Sayfa</b>
32	90	125
35	110	262/b
72	8	59:67,138:161

I- Gerekçeli 458 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 8 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler, Esas Dışişleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/674